



DODATEK č. 10

ke kupní smlouvě

uzavřené dne 10. 1. 2011 podle § 409 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, na základě rozhodnutí zadavatele o zadání veřejné zakázky v souladu s ustanovením § 18 odst. 1 písm. a) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění

pozdějších předpisů,

mezi

Giesecke & Devrient GmbH, jako prodávajícím a
STÁTNÍ TISKÁRNOU CENIN, státním podnikem, jako kupujícím
(evidované u kupujícího pod č. 188/2010/HM)

Prodávající: Veridos GmbH

se sídlem Oranienstraße 91, 10969 Berlín, Spolková republika Německo

registrační číslo: HRB 155795 B

zastoupený: Anne Dierkopf, jednatel

Dr. Hermann Sterzinger, jednatel

registrační č. VAT: DE 293999150

daňové registrační č.: 143/189/82210

bankovní spojení:

číslo účtu:

IBAN:

SWIFT:

Kupující: STÁTNÍ TISKÁRNA CENIN, státní podnik

se sídlem Růžová 943/6, 110 00 Praha 1, Česká republika

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl ALX, vložka 296, sp. zn. Ps 296/1

zastoupený:

Ing. Pavel Novák, generální ředitel

IČO: 00001279

DIČ: CZ00001279

bankovní spojení:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

číslo účtu:

200210010/2700

IBAN:

CZ44 2700 0000 0002 0021 0010

SWIFT:

BACX CZPP

ROZDĚLOVNÍK		Distribučováno 12. 10. 2015				
SGR	FR	PŘ	VŘ	ŘPC	OŘ	BŘ
PRU	UF	OTP	VV VZI	ŘURPS	ÚMO	BPT
ZU	UCK	ÚPM	ÚTPV	PK		
ÚIA	UVU	NL	VZ III			
UVZ		HS				
ÚRJ		ÚICT				

[Handwritten signatures and initials]



I.

Smluvní strany se dohodly, že shora uvedená kupní smlouva ve znění dodatků č. 1 až 9 (dále jen „smlouva“) se v souladu s jejím čl. XVI odst. 3 mění a doplňuje takto:

1. Označení smluvních stran zní:

„Prodávající: Veridos GmbH

se sídlem Oranienstraße 91, 10969 Berlin, Spolková republika Německo

registrační číslo:

HRB 155795 B

zastoupený:

Anne Dierkopf, jednatel

Dr. Hermann Sterzinger, jednatel

identifikační č. VAT:

DE 293999150

daňové identifikační č.:

143/189/82210

bankovní spojení:

číslo účtu:

IBAN:

SWIFT:

Oprávněné osoby prodávajícího pro jednání

v ekonomických záležitostech:

v technických záležitostech:

(dále jen „prodávající“)

a

Kupující:

STÁTNÍ TISKÁRNA CENIN, státní podnik

se sídlem Růžová 6, čp. 943, 110 00 Praha 1, Česká republika

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl ALX, vložka 296, sp. zn. Ps 296/1

zastoupený:

Ing. Pavel Novák, generální ředitel

IČO:

00001279

DIČ:

CZ00001279

bankovní spojení:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

číslo účtu:

200210010/2700

IBAN:

CZ44 2700 0000 0002 0021 0010

SWIFT:

BACX CZPP

Oprávněné osoby kupujícího pro jednání

v ekonomických záležitostech:

Ing. Pavel Novák, generální ředitel

v technických záležitostech:

(dále jen „kupující“)

2. Plán dodávek podle čl. II odst. 2 pododst. 2.1 zní:

Množství	Typ	Verze OS	Klíč	Lhůty plnění do
68 400 ks	Předlamináty pro výrobu [redacted]	[redacted]	Produkční	1. 12. 2015
60 000 ks	Předlamináty pro výrobu [redacted]	[redacted]	Produkční	1. 2. 2016



3. **V čl. III odst. 2 zní:**

„2. Kupní cena 1 kusu předlaminátu pro dodávky v období 2011-2017 činí [REDACTED] EUR, zahrnuje balení – nevratný obal a je cenou fixní.“

4. **V čl. IV odst. 6 zní:**

„6. Platba bude provedena ve prospěch bankovního účtu prodávajícího:

[REDACTED]
Účet č. [REDACTED]
IBAN [REDACTED]
SWIFT [REDACTED]

5. **V čl. VI odst. 2 zní:**

„2. Prodávající oznámí prokazatelným způsobem kupujícímu datum expedice předmětu plnění ze závodu, a to minimálně 3 (tři) pracovní dny předem. V oznámení uvede jméno přepravce, typ a poznávací značku vozidla, jméno řidiče a předpokládaný čas příjezdu na dodací adresu.

Kontaktní údaje kupujícího:

- e-mail: [REDACTED]
- telefon: [REDACTED]

6. **Čl. IX zní:**

**„IX
SANKCE**

1. V případě nedodržení lhůt uvedených v příslušném plánu dodávek dle čl. II odst. 2 pododst. 2.1 této smlouvy z důvodů, které nejsou uvedeny v čl. VII této smlouvy, je kupující oprávněn požadovat za každý, i započatý týden prodlení smluvní pokutu ve výši 1,5 % hodnoty opožděné části dílčí dodávky, nejvýše však 20 % této hodnoty. Další požadavky kupujícího na odškodnění přesahující limit 20 % budou v každém případě opožděného plnění vyloučeny.
2. V případě, že některá ze smluvních stran prokazatelným způsobem poruší čl. XIV odst. 2, 4, 6 nebo 8 této smlouvy, vzniká druhé smluvní straně nárok na smluvní pokutu ve výši 20 000,- EUR za každé jednotlivé porušení těchto ustanovení. Důkazní břemeno nese smluvní strana, která tvrdí, že k takovému porušení došlo.
3. Je-li kupující v prodlení s úhradou ceny za předmět plnění podle čl. III této smlouvy, vzniká prodávajícímu nárok na úrok z prodlení ve výši 1,5 % dlužné částky za každý, i započatý týden prodlení, nejvýše však 20 % dlužné částky.
4. Smluvní pokuty podle odst. 1 a 2 tohoto článku a úrok z prodlení podle odst. 3 tohoto článku jsou splatné do 30 dnů od doručení oprávněného a řádně vystaveného vyúčtování.“

7. **V čl. XIII se ruší odst. 5.**



8. Za čl. XIII se vkládá nový čl. XIV, který zní:

**„XIV.
OCHRANA A BEZPEČNOST INFORMACÍ**

1. Právní vztahy vznikající mezi smluvními stranami v oblasti obchodního tajemství se řídí příslušnými ustanoveními obchodního zákoníku.
2. Obě smluvní strany se zavazují, že zachovají jako neveřejné informace a zprávy týkající se vlastní spolupráce, obsahu této smlouvy a vnitřních záležitostí smluvních stran, pokud by jejich zveřejnění mohlo poškodit druhou stranu. Tím není dotčena povinnost poskytovat informace podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění.
3. Smluvní strany budou za neveřejné informace považovat též veškeré informace vzájemně poskytnuté v jakékoli objektivně vnímatelné formě v ústní, listinné, elektronické, vizuální nebo jiné podobě, jakož i know-how, které mají skutečnou nebo alespoň potenciální hodnotu a které nejsou v příslušných obchodních kruzích běžně dostupné, a dále informace, které jsou písemně označeny jako diskrétní informace (zkratka „DIS“) nebo u kterých se z povahy věci dá předpokládat, že se jedná o informace neveřejné, resp. podléhající závazku mlčenlivosti, a které se smluvní strany dozvěděly v souvislosti s plněním této smlouvy.
4. Smluvní strany se zavazují, že pokud v rámci vzájemné spolupráce přijdou do styku s osobními/citlivými údaji ve smyslu zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, v platném znění, učiní veškerá opatření, aby nedošlo k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k těmto údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, neoprávněnému zpracování, jakož i k jejich jinému zneužití.
5. Smluvní strany o povinnosti utajovat neveřejné informace poučí své zaměstnance, případně další osoby, kterým budou neveřejné informace zpřístupněny.
6. Smluvní strany se zejména zavazují:
 - a) nesděliti neveřejné informace třetím osobám (vyjma případů, kdy to tato smlouva výslovně připouští),
 - b) zajistiti, aby uvedené neveřejné informace nebyly zpřístupněny třetím osobám,
 - c) zabezpečiti data, popř. údaje v písemné, ústní, vizuální, elektronické nebo jiné podobě, včetně fotokopii, obsahující neveřejné informace, před zneužitím třetími osobami, případně je zajistiti proti ztrátě.
7. Ochrana neveřejných informací se nevztahuje na případy, kdy:
 - a) smluvní strana, jež přijala určitou informaci (přijímající smluvní strana), prokáže, že je daná informace veřejně dostupná, aniž by tuto dostupnost způsobila sama přijímající smluvní strana,
 - b) přijímající smluvní strana prokáže, že měla danou informaci k dispozici ještě před datem zpřístupnění druhou stranou a že ji nenabyla v rozporu se zákonem,
 - c) přijímající smluvní strana obdrží od zpřístupňující smluvní strany písemný souhlas zpřístupňovat dále danou informaci,
 - d) je zpřístupnění dané informace vyžadováno zákonem nebo závazným rozhodnutím příslušného orgánu státní správy či samosprávy,



- e) auditor provádí u některé ze smluvních stran audit na základě oprávnění vyplývajícího z příslušných právních předpisů
- f) obsah důvěrné informace je nezávisle vytvořen přijímající smluvní stranou bez použití jakékoli důvěrné informace poskytnuté zpřístupňující smluvní stranou.
8. Smluvní strany se zavazují na žádost druhé smluvní strany:
- a) vrátit všechny neveřejné informace, které byly předány „hmotnou formou“ (zejména písemně či elektronicky), a jakékoli další materiály obsahující nebo odvozující informace neveřejného charakteru,
- b) vrátit či zničit kopie, výpisy nebo jiné celkové nebo částečné reprodukce či záznamy neveřejných informací,
- c) zničit bez zbytečného odkladu všechny dokumenty, memoranda, poznámky a ostatní písemnosti vyhotovené na základě neveřejných informací,
- d) zničit materiály uložené v počítačích, textových editorech nebo jiných zařízeních obsahujících neveřejné informace.
9. V případě, že se některá ze smluvních stran hodnověrným způsobem dozví, popř. bude mít odůvodněné podezření, že došlo ke zpřístupnění neveřejných informací neoprávněné osobě, je povinna o tom informovat druhou smluvní stranu.
10. Závazek mlčenlivosti není časově omezen. Povinnost zachovávat mlčenlivost o neveřejných informacích získaných v rámci spolupráce s druhou smluvní stranou trvá i po ukončení platnosti této smlouvy.“
9. **Dosavadní čl. XIV, XV a XVI se nově označují jako čl. XV, XVI a XVII.**
10. **V čl. XVI odst. 1 zní:**
- „1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to od uzavření smlouvy do 31. 12. 2017.“
11. **V čl. XVII odst. 1 zní:**
- „Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 31. 12. 2017. Kupující tímto prohlašuje, že:
- pokud zůstane výrobcem karet Evropského povolení k pobytu pro Českou republiku i po 31. 12. 2017 a
 - jestliže mu v tom nezabrání závažné/podstatné okolnosti,
- povede jednání o dodávkách předlaminátů v dalším období přednostně s prodávajícím.“

II.

Ostatní ustanovení smlouvy a přílohy ke smlouvě se nemění.

III.

1. Tento dodatek je sepsán v anglickém a českém jazyce, a to vždy ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení v obou



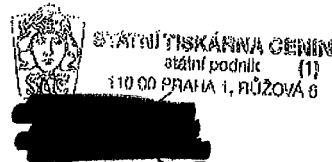
verzích. V případě řešení sporu (čl. XII smlouvy) a v případě rozporu mezi oběma jazykovými verzemi bude mít vyšší platnost anglická verze.

2. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podepsání oběma smluvními stranami.

V Berlíně dne 07/10. 2015

Anne Dierkopf
jednatel
Veridos GmbH

V Praze dne 25.9. 2015



Ing. Pavel Novák
generální ředitel
STÁTNÍ TISKÁRNA CENIN, státní podnik

Dr. Hermann-Sterzinger
jednatel
Veridos GmbH

VERIDOS

Veridos GmbH
info@veridos.com
www.veridos.com